Guía de audífonos retroauriculares (BTE) e intrauriculares (ITE) Quantum™

unitron Hearing matters

Gracias

Gracias por elegir los audífonos Unitron.

En Unitron, nos importan muchísimo las personas con pérdida auditiva. Colaboramos estrechamente con los profesionales de la salud auditiva para crear soluciones avanzadas; y con objetivos específicos para todo el mundo. Porque la audición es importante.

Sus audífonos BTE

Profesional de la salud auditiva: _____

_____

Teléfono: _____

Modelo: _____

Número de serie: _____

Pilas de repuesto ☐ Tamaño 13

Garantía: _____

El programa 1 es para: _____

El programa 2 es para: _____

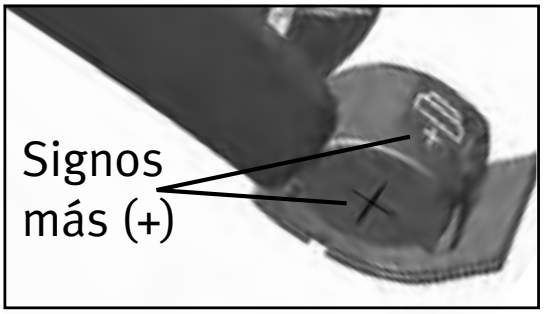
El programa 3 es para: _____

El programa 4 es para: _____

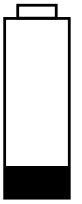
Fecha de compra: _____

Referencia rápida para audífonos BTE

Cómo cambiar las pilas



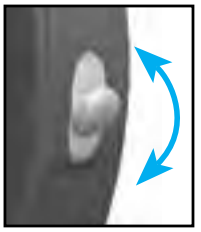
Aviso de nivel de pila bajo



2 pitidos cada 30 minutos

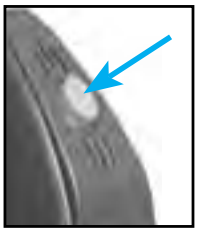
☐ 13

Encendido/apagado



Palanca

- ☐ control de volumen; arriba = más alto, abajo = más bajo
- ☐ control de comodidad-claridad; arriba = claridad, abajo = comodidad



Botón

- ☐ cambio de programas
- ☐ control de volumen; audífono derecho = más alto, audífono izquierdo = más bajo
- ☐ control de comodidad-claridad; audífono derecho = claridad, audífono izquierdo = comodidad

Sus audífonos ITE

Profesional de la salud auditiva: _____

_____

Teléfono: _____

Modelo: _____

Número de serie: _____

Pilas de repuesto

☐ Tamaño 10 ☐ Tamaño 312 ☐ Tamaño 13

Garantía: _____

El programa 1 es para: _____

El programa 2 es para: _____

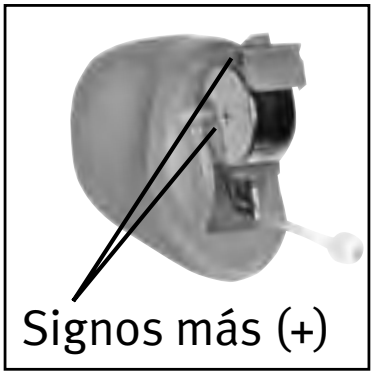
El programa 3 es para: _____

El programa 4 es para: _____

Fecha de compra: _____

Referencia rápida para audífonos ITE

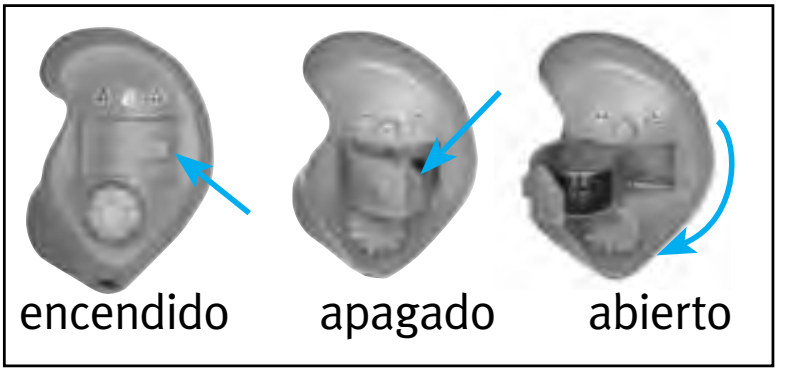
Cómo cambiar la pila



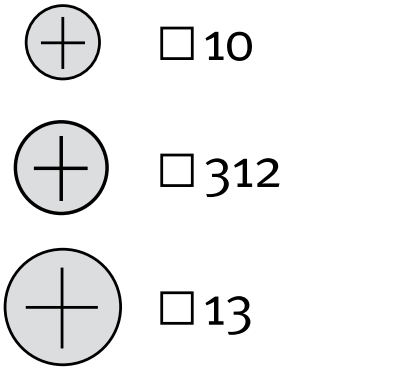
Advertencia de batería baja

2 pitidos cada 30 minutos

Encendido/apagado



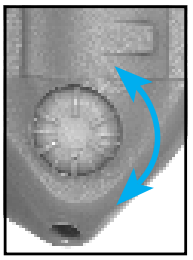
Tamaño de la pila

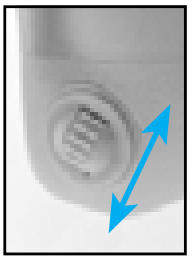


☐ 10

☐ 312

☐ 13

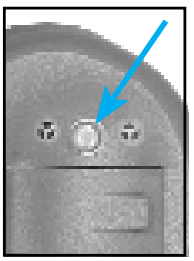




Dial giratorio o rueda de desplazamiento

☐ control de volumen;
arriba = más alto, abajo = más bajo

☐ control de comodidad-claridad;
arriba = claridad, abajo = confort



Botón

☐ cambio de programas

☐ control de volumen;
audífono derecho = más alto,
audífono izquierdo = más bajo

☐ control de comodidad-claridad;
audífono derecho = claridad,
audífono izquierdo = comodidad

Índice

Contenido

Consejos para llevar audífonos por primera vez 2
Sus audífonos BTE de un vistazo 4
Cómo colocarse los audífonos BTE en los oídos 6
Cómo encender y apagar los audífonos BTE 8
Información de la pila para audífonos BTE 10
Instrucciones de funcionamiento de audífonos BTE 14
Cómo limpiar sus audífonos BTE 22
Dispositivos complementarios de escucha para audífonos BTE 26
Guía para la solución de problemas de audífonos BTE 28
Sus audífonos ITE de un vistazo 34
Cómo colocarse los audífonos ITE en los oídos 36
Cómo encender y apagar los audífonos ITE 38
Información sobre la pila para los audífonos ITE 39
Instrucciones de funcionamiento de audífonos ITE 42
Cómo limpiar sus audífonos ITE 50
Dispositivos complementarios de escucha para audífonos ITE 51
Guía para la solución de problemas de audífonos ITE 52
Uso del teléfono 56
Cómo cuidar sus audífonos 59
Principales características de sus audífonos 60
Advertencias 63
Información sobre cumplimiento 68
Opiniones del cliente 70
Notas adicionales 71

Consejos para llevar audífonos por primera vez

1. Comience “a utilizarlos” en una habitación tranquila de su casa para acostumbrarse a la nueva calidad del sonido. Al principio, los sonidos como el tictac de un reloj, el zumbido de un ordenador, el pitido del microondas o el roce de la ropa o de papel pueden parecerle altos, ya que lleva sin oírlos bien mucho tiempo.
2. Lea en voz alta para usted mismo con el fin de corregir el volumen de su propia voz cuando lleve puestos los audífonos.
3. Hable con diferentes personas para aprender a distinguir de nuevo diferentes patrones de sonido.
4. Tardará algún tiempo en acostumbrarse por completo a sus audífonos y poder disfrutar de sus beneficios en su totalidad.
5. Lleve los audífonos puestos el máximo de horas que le sea posible, aumentando el tiempo un poco más cada día.

6. Tome notas al final de este folleto, anote las situaciones difíciles y describa cómo son los sonidos desagradables. Esta información ayudará a su profesional de la saluda auditiva a ajustar los dispositivos con más precisión.
7. Haga partícipes a sus familiares y amigos en este periodo de familiarización. Pida, por ejemplo, que alguien ponga la televisión a un volumen aceptable.
8. Cuando comience a acostumbrarse a llevar los audífonos, llévelos en entornos más difíciles de escucha como la oficina o en fiestas o restaurantes. Estas situaciones pueden ser complicadas incluso para las personas que oyen con normalidad. Dese tiempo para recuperar la habilidad de oír en estas situaciones difíciles.
9. Convierta los audífonos en parte de su vida cotidiana y sea paciente consigo mismo hasta que vuelva a aprender a interpretar los sonidos correctamente.

Sus audífonos BTE de un vistazo

1 **Codo**: el molde auricular personalizado se fija a los audífonos mediante el gancho para la oreja.

2 **Micrófono**: el sonido entra en los audífonos por los micrófonos. **Protector del micrófono**: protege los micrófonos frente a la suciedad y los restos.

3 **Botón**: cambia entre programas de escucha, el nivel de comodidad-claridad o de volumen en función de su adaptación personalizada.

4 **Palanca**: cambia el nivel de comodidad-claridad o de volumen en función de su adaptación personalizada.

5 **Tapa del compartimento de la pila/encendido y apagado**: cierre la tapa para encender los audífonos; abra la tapa parcialmente para apagarlos. Abra la tapa por completo para tener acceso a la pila y poder cambiarla.

6 **Molde auricular**: permite que el sonido pase de los audífonos a los oídos y mantiene los audífonos correctamente colocados.

7 **Tubo fino**: el sonido viaja por el tubo fino hasta el canal auditivo.

8 **Cápsula**: sujeta el tubo fino colocado en el canal auditivo.

9 **Pieza de sujeción**: ayuda a evitar que la cápsula y el tubo fino se salgan del canal auditivo.

2
3
2
4
5
1
6

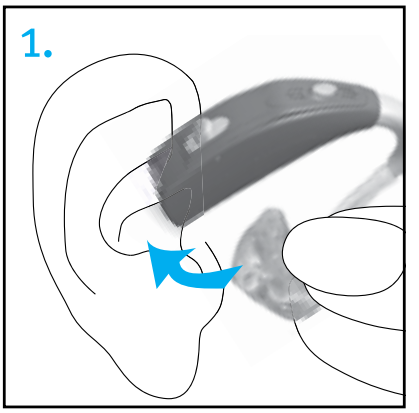
2
3
2
4
5
7
8
9

Cómo colocarse los audífonos BTE en los oídos

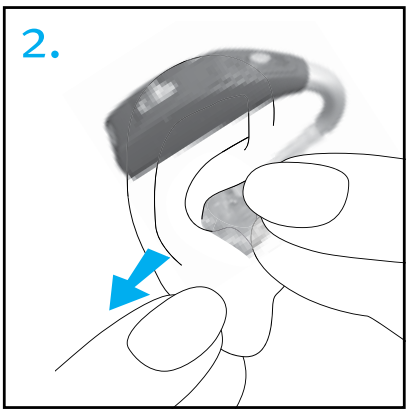
Los audífonos retroauriculares (BTE) pueden tener un código de color con un pequeño punto en la tapa del compartimento de la pila:

rojo = oído derecho; azul = oído izquierdo;

BTE con moldes auriculares

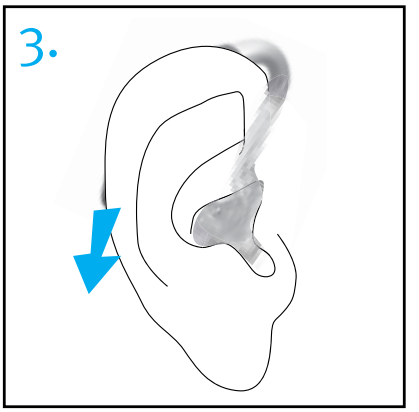


1. Sostenga el molde auricular entre los dedos pulgar e índice. La abertura debería apuntar hacia el canal auditivo con el BTE apoyado hacia arriba sobre la parte superior de la oreja.



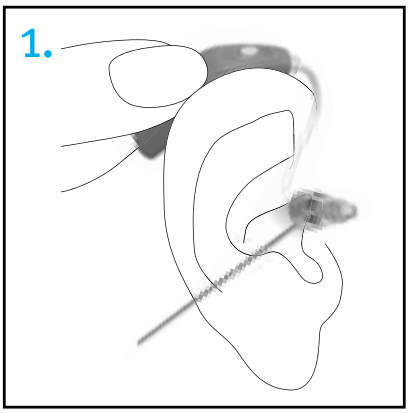
2. Introduzca con cuidado el molde auricular en el oído. Puede que tenga que girarlo ligeramente hacia atrás. El molde auricular debe ajustarse en la oreja de manera firme y cómoda. Puede que tirar hacia abajo y atrás del lóbulo de la oreja le ayude a introducir el molde auricular con más facilidad en el canal auditivo.

3. Coloque el audífono sobre la parte superior de la oreja.

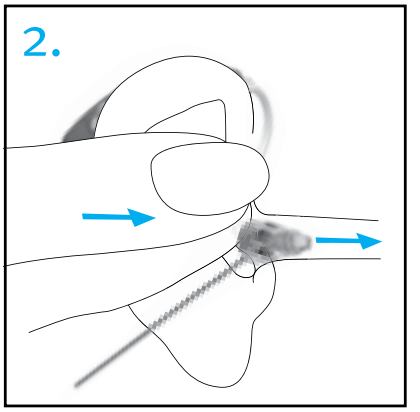


Audífonos BTE con tubos finos

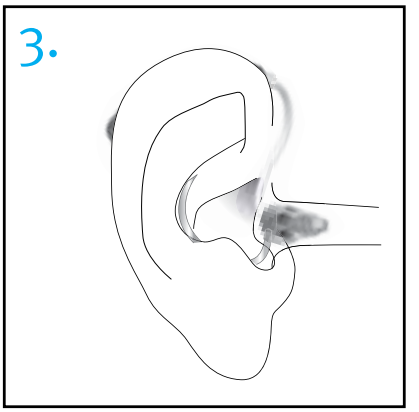
1. Coloque el audífono en la parte superior de la oreja. Debe quedar al nivel de la cabeza y no sobresalir.



2. Sostenga el tubo fino donde se une con la cápsula e inserte suavemente la cápsula en el canal auditivo.

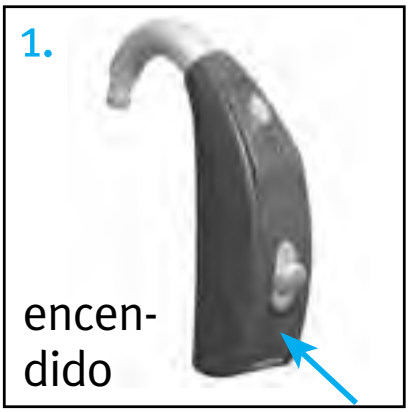


3. Coloque la pieza de sujeción en el oído de forma que descanse en la parte inferior de la abertura del canal auditivo.



Cómo encender y apagar los audífonos BTE

Los audífonos tienen un compartimento para la pila de tres posiciones que actúa a modo de interruptor de encendido/apagado y permite el acceso a la misma.



1. ENCENDIDO: Cierre por completo la tapa del compartimento de la pila.

Nota: los audífonos pueden tardar hasta 5 segundos en encenderse. Su profesional de la salud auditiva puede aumentar aún más el retardo del inicio, si fuera necesario.

2. APAGADO: Abra parcialmente la tapa del compartimento de la pila.

3. ABIERTO: Abra por completo la tapa del compartimento de la pila para tener acceso a ella y cambiarla.

Nota: cuando encienda y apague el audífono mientras lo lleva en el oído, agarre la parte superior e inferior del mismo con el pulgar y el índice. Abra y cierre la tapa del compartimento de la pila.

Información sobre la pila para los audífonos BTE

Para cambiar la pila, abra del todo la tapa de la misma para tener acceso a su compartimento.

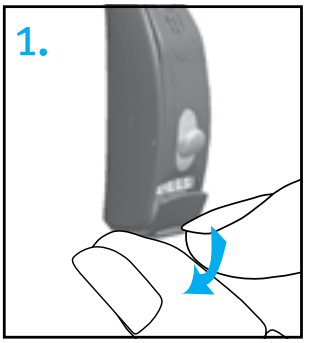
Advertencia de batería baja

Dos pitidos largos indican que la pila del audífono está agotándose. Tras el aviso de batería baja, puede experimientar una cierta reducción de la calidad del sonido. Esto es normal y se puede remediar al introducir pilas nuevas en los audífonos.

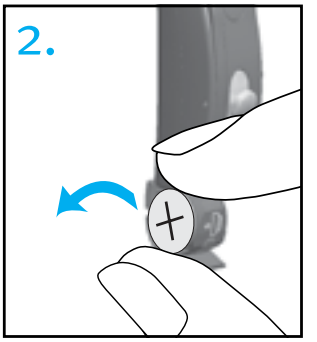
Si no es capaz de escuchar el aviso de batería baja, su audioprotesista puede cambiar el tono o volumen de este aviso. Si lo prefiere, puede apagarlo por completo.

Los audífonos están diseñados para generar un aviso de nivel de pila bajo cada 30 minutos hasta que la cambie, pero, en función del estado de las pilas, estas se podrían agotar antes de emitir otro aviso igual. Por ello, es recomendable que las pilas sean reemplazadas por unas nuevas tan pronto como sea posible una vez que escuche el aviso de batería baja.

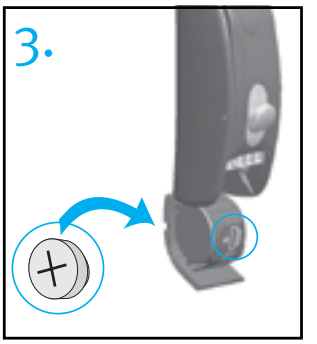
Cambio de la batería



1. Abra suavemente la tapa del compartimento de la pila con la uña del dedo.



2. Sostenga la pila con los dedos pulgar e índice y retírela.

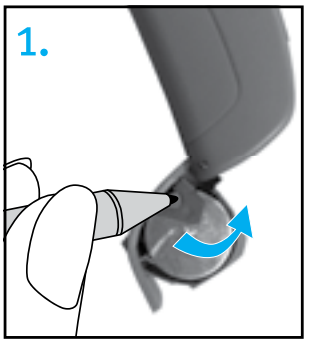


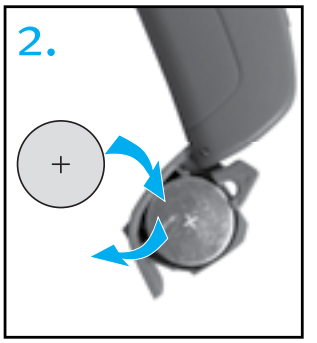
3. Inserte una pila nueva en el compartimento de la pila y asegúrese de que el signo más (+) de la misma coincida con el signo más (+) situado en el borde de la tapa de dicho compartimento. Esto garantizará que la tapa del compartimento cierre correctamente.

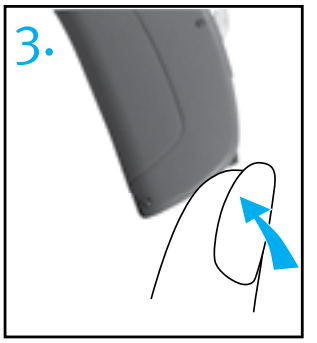
Nota: si la pila no está insertada correctamente, el audífono no se encenderá.

4. Cierre la tapa del compartimento de la pila.

Cómo reemplazar la pila en audífonos con tapa de seguridad en el compartimento de la pila







Algunos audífonos cuentan con una tapa de seguridad en el compartimento de la pila. Para cambiar la pila, abra su compartimento y presione la pieza de bloqueo hacia el interior del audífono con la punta de un bolígrafo.

Retire la pila antigua. Inserte una nueva pila con el signo más (+) de la misma mirando hacia el signo más (+) situado en el lateral de la tapa del compartimento. La pila nueva quedará sujeta cuando cierre la tapa del compartimento.

Cuidado de las pilas

Deseche siempre la baterías de una manera segura y ecológica.

Para prolongar la vida de la pila, recuerde apagar los audífonos cuando no los utilice.

Retire la pila y deje abierta la tapa del compartimento de la misma mientras no esté utilizando el audífono. Esto permitirá que se evapore la humedad interna.

Instrucciones de funcionamiento de los audífonos BTE

Sus audífonos BTE poseen dos controles (una palanca y un botón) que le permiten ajustarlos aún más.

Palanca

La palanca de sus audífonos se puede configurar como un control de volumen y un control de comodidad-claridad.

□ Control de volumen

Si la palanca se ha configurado como control de volumen, le permite ajustar el volumen de los audífonos. Súbala para aumentar; bájela para reducir. Cuando cambie el nivel del volumen, los audífonos emitirán un pitido.

Ajuste del volumen	**Pitidos**	
Nivel de volumen recomendado	♪	1 pitido
Subir el volumen	♪	pitido corto
Bajar el volumen	♪	pitido corto
Nivel de volumen máximo	♪♪	2 pitidos
Nivel de volumen mínimo	♪♪	2 pitidos

□ Control de comodidad-claridad

Si la palanca se ha configurado como control de comodidad-claridad, súbala para aumentar la claridad del habla; bájela para reducir el ruido general o mejorar la comodidad de escucha. Cada paso cambiará el rendimiento del audífono. Algunas veces se necesitan varios pasos para lograr los resultados de escucha deseados. Espere entre 4 y 5 segundos después de cada pulsación para permitir que el audífono ajuste el nuevo nivel.

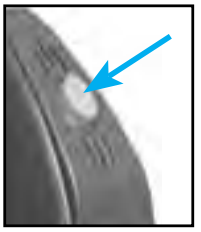
Cuando cambie el nivel de comodidad-claridad, los audífonos emitirán un pitido.

Ajuste del control de comodidad-claridad	**Pitidos**	
Nivel ideal de comodidad y claridad	♪	1 pitido
Aumentar el nivel de claridad del sonido	♪	pitido corto
Aumentar la comodidad de escucha	♪	pitido corto
Nivel máximo de claridad del sonido	♪♪	2 pitidos
Nivel máximo de comodidad de escucha	♪♪	2 pitidos

Tapa de seguridad

Algunos audífonos tienen tapas de seguridad en lugar de palancas para impedir que alguien ajuste accidentalmente los audífonos. La tapa se puede seguir usando para realizar ajustes, pero para ello es necesario usar la uña o una herramienta pequeña para subirla o bajarla.

Botón



Sus audífonos cuentan con un botón que se puede configurar para cambiar entre programas, ajustar el volumen o ajustar el control de comodidad-claridad.

□ Control de programas

Si el botón se ha configurado como un control de programas, cada vez que presione el botón, cambiará a un programa nuevo del audífono.

El audífono emitirá un pitido para indicarle en qué programa está.

Programa 1 (p. ej., programa automático)	♪	1 pitido
Programa 2 (p. ej., habla en ruido)	♪♪	2 pitidos
Programa 3 (p. ej., easy-t/teléfono)	♪♪♪	3 pitidos
Programa 4 (p. ej., música)	♪♪♪♪	4 pitidos
Easy-t/teléfono (véase pág. 56)	♪♪♪	melodía corta
Easy-DAI (véase pág. 26)	♪♪♪	melodía corta
DuoLink (si está activado) (véase pág. 20)	El oído contrario emite el mismo pitido que el que se esté ajustando	

□ Control de volumen

Si el botón se ha configurado como control de volumen:

- Pulse el botón del audífono derecho para aumentar el volumen en los dos audífonos.
- Pulse el botón del audífono izquierdo para disminuir el volumen en los dos audífonos.

Ajuste del volumen	**Pitidos**	
Nivel de volumen recomendado	♪	1 pitido
Subir el volumen	♪	pitido corto
Bajar el volumen	♪	pitido corto
Nivel de volumen máximo	♪♪	2 pitidos
Nivel de volumen mínimo	♪♪	2 pitidos

□ Control de comodidad-claridad

Si el botón se ha configurado como control de comodidad-claridad:

- Pulse el botón del audífono derecho para aumentar la claridad del habla.
- Pulse el botón del audífono izquierdo para disminuir el ruido general o mejorar la comodidad de escucha.

Cada paso cambiará el rendimiento del audífono. Algunas veces se necesitan varios pasos para lograr los resultados de escucha deseados. Espere entre 4 y 5 segundos después de cada pulsación para permitir que el audífono ajuste el nuevo nivel.

Cuando cambie el nivel de comodidad-claridad, los audífonos emitirán un pitido.

Ajuste del control de comodidad-claridad	Pitidos	
Nivel ideal de comodidad y claridad	♪	1 pitido
Aumentar el nivel de claridad del sonido	♪	pitido corto
Aumentar la comodidad de escucha	♪	pitido corto
Nivel máximo de claridad del sonido	♪♪	2 pitidos
Nivel máximo de comodidad de escucha	♪♪	2 pitidos

DuoLink

Si al cambiar el volumen, o el programa o ajuste de comodidad-claridad de un audífono, estuviera activado Duolink, el cambio se producirá de forma automática en los dos audífonos al mismo tiempo. DuoLink funciona tanto para el botón como para la palanca.

Si, por ejemplo, el botón está configurado como control de programas y DuoLink está activado, cuando pulse el botón del audífono derecho, el programa cambiará en los dos audífonos.

Aprendizaje

Si esta función está disponible y su profesional de la salud auditiva la ha activado, sus audífonos aprenderán sus ajustes en diferentes entornos. Con el tiempo, los audífonos ajustarán las opciones predeterminadas de volumen y comodidad-claridad a los niveles que suela utilizar.

Mando a distancia

Los audífonos también pueden entregarse con un mando a distancia opcional que le permite que le permite pasar de un programa de escucha a otro y modificar sus niveles de volumen y de comodidad-claridad.

Cómo limpiar sus audífonos BTE

La cera del oído es algo natural y común. Comprobar que los audífonos no tengan cerumen es un paso importante en la limpieza diaria y la rutina de mantenimiento.

No utilice nunca alcohol para limpiar los audífonos, los moldes auriculares ni las cápsulas.

No use elementos filosos para sacar la cera. La inserción de objetos domésticos en los audífonos o moldes auriculares puede dañarlos seriamente.

Moldes auriculares

Asegúrese siempre de que el molde auricular esté limpio y no tenga cera.

No use alcohol para limpiar el molde auricular.

Si el molde se tapa, limpie el orificio de entrada con un bucle para cera o limpiador de tubo.

Si el médico le receta gotas para los oídos, limpie la humedad que pueda introducirse en el molde o tubo para evitar que se tapone.

Si los moldes auriculares necesitaran una limpieza más profunda:

1. Desconecte el tubo de plástico del gancho de los audífonos.
2. Lave los moldes auriculares solo con agua templada y jabón suave.
3. Enjuáguelos con agua fría y déjelos secar hasta el día siguiente.
4. Asegúrese de que los tubos de los moldes auriculares estén secos antes de volver a conectarlos al gancho correspondiente de los audífonos. El uso de un soplador para audífonos le puede ayudar a eliminar del tubo la humedad y la suciedad. Consulte a su profesional de salud auditiva si desea más información.

Tubos finos y cápsulas

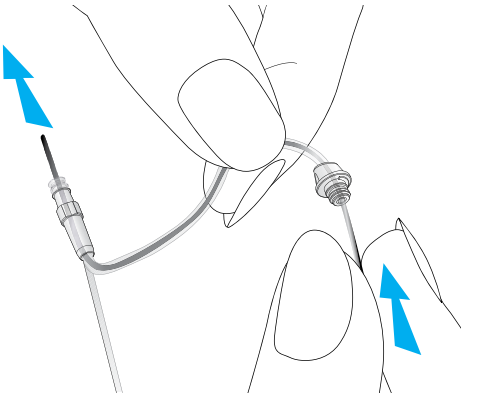
Su profesional de la salud auditiva le deberá reemplazar los tubos finos y las cápsulas aproximadamente entre cada tres y seis meses o cuando se vuelvan rígidos, quebradizos o pierdan el color.

Limpie la cápsula diariamente con un paño húmedo.

Asimismo, los tubos finos se deben limpiar periódicamente, mediante la clavija de limpieza proporcionada, si se detecta suciedad dentro o alrededor de los tubos.

1. Sostenga el tubo fino en una mano y el audífono en la otra.
2. Gire suavemente el audífono hasta que se separe del tubo fino.
3. Utilice un paño húmedo para limpiar el exterior del tubo fino y la cápsula.
4. Antes de limpiar el tubo fino, tire con suavidad de la cápsula para retirar de ella el tubo fino.

5. Mediante el alfiler de limpieza negro que se suministra en el kit, introduzca el alfiler de limpieza con cuidado por el lugar en el que el tubo fino se fija al audífono y presione dicho alfiler para introducirlo por completo en el tubo.



Nota: los tubos finos y las cápsulas nunca se deben enjuagar ni sumergir en agua, ya que las gotas de agua pueden quedarse atrapadas en el tubo, bloquear el sonido o dañar los componentes eléctricos del audífono.

6. Cuando se haya limpiado el tubo, vuelva a fijarlo girando con cuidado el audífono sobre el tubo fino.

7. Vuelva a fijar la cápsula al tubo fino, presionándola con cuidado sobre la rosca del extremo del tubo.

Dispositivos complementarios de escucha para audífonos BTE

Escuchar en espacios públicos

Las bobinas telefónicas recogen energía electromagnética y la convierten en sonido. La opción de bobina telefónica del audífono puede ayudarle a escuchar en espacios públicos con dispositivos complementarios de escucha, como los sistemas de bucle. Cuando vea este símbolo, significa que hay instalado un sistema de bobina telefónica compatible con su audífono. Póngase en contacto con su profesional de la salud auditiva si desea información sobre los sistemas de bucle.

Conexión a fuentes externas de audio

Sus audífonos pueden tener una entrada directa de audio (DAI) opcional para conectarse a otras fuentes de audio, como un equipo de música o televisor, mediante un

sistema de FM o un cable. El accesorio opcional inalámbrico uDirect también tiene una entrada DAI.

Easy-DAI selecciona automáticamente su programa de entrada de audio directa cuando los audífonos detectan una señal DAI. Se reproducirá una melodía corta para confirmar que easy-DAI está activada. Cuando desconecte la entrada DAI, los audífonos volverán al programa en el que estuviesen antes del cambio.

Solicite a su profesional de la salud auditiva información acerca del sistema de entrada de audio directa o de un cable de conector.

Guía para la solución de problemas de audífonos BTE

Causa	Posible solución
No se escucha el sonido	
No está encendido	Encienda el audífono
Batería baja/agotada	Cambie la batería
Contacto de la batería en mal estado	Consulte a su profesional de la salud auditiva
Batería colocada al revés	Coloque la batería con el lado positivo (+) hacia arriba
Moldes/tubos finos/ cápsulas tapadas con cera del oído	Limpie los moldes auriculares o las cápsulas. Consulte «Cómo limpiar sus audífonos». Use la clavija de limpieza para sacar la cera de los tubos finos. Consulte a su profesional de la salud auditiva
Obstrucción del protector del micrófono	Consulte a su profesional de la salud auditiva

Causa	Posible solución
El sonido no es lo suficientemente alto	
Volumen bajo	Suba el volumen; consulte a su profesional de la salud auditiva si es un modelo que no tenga control manual de volumen o en el caso de que el problema persista.
Batería baja	Cambie la batería
Moldes auriculares/ tubos finos/ cápsulas no insertadas correctamente	Consulte «Cómo colocarse los audífonos en los oídos». Vuelva a colocarlo con cuidado.
Cambio en la audición.	Consulte a su profesional de la salud auditiva
Moldes auriculares/ tubos finos/ cápsulas obstruidas con cerumen	Limpie los moldes auriculares. Consulte «Cómo limpiar sus audífonos». Use la clavija de limpieza para sacar la cera de los tubos finos. Consulte a su profesional de la salud auditiva
Obstrucción del protector del del micrófono	Consulte a su profesional de la salud auditiva

Causa	Posible solución
Sonido intermitente	
Batería baja	Cambie la batería
Contacto de la batería sucio	Consulte a su profesional de la salud auditiva
Dos señales sonoras prolongadas	
Batería baja	Cambie la batería
Silbidos	
Moldes auriculares/ tubos finos/ cápsulas no insertadas correctamente	Consulte «Cómo colocarse los audífonos en los oídos». Vuelva a colocarlo con cuidado.
Mano/ropa cerca de la oreja	Aparte del oído la mano o la ropa
Mala adaptación Moldes auriculares/tubos finos/ cápsulas	Consulte a su profesional de la salud auditiva

Causa	Posible solución
No se escucha con claridad; sonido distorsionado	
Mala adaptación de los moldes auriculares/tubos finos/cápsulas	Consulte a su profesional de la salud auditiva
Moldes/tubos finos/ cápsulas obstruidos con cerumen	Limpie los moldes auriculares. Consulte «Cómo limpiar sus audífonos». Use la clavija de limpieza para sacar la cera de los tubos finos. Consulte a su profesional de salud auditiva
Batería baja	Cambie la batería
Obstrucción del protector del micrófono	Consulte a su profesional de la salud auditiva
Moldes auriculares/tubos finos/cápsulas que se salen del oído	
Mala adaptación de los moldes auriculares/tubos finos/cápsulas	Consulte a su profesional de la salud auditiva
Moldes auriculares/ tubos finos/cápsulas no introducidos correctamente	Consulte «Cómo colocarse los audífonos en los oídos». Vuelva a colocarlo con cuidado.

Causa	Posible solución
Sonido débil por teléfono	
El teléfono no está en la posición correcta	Mueva el auricular del teléfono alrededor de la oreja hasta obtener una señal más nítida. Consulte «Uso del teléfono».
El audífono necesita un ajuste	Consulte a su profesional de la salud auditiva

Si tiene algún otro problema que no esté listado en este manual, consulte a su profesional de la salud auditiva. Si no cuenta con un profesional de esta especialidad, póngase en contacto con el consultorio más cercano de entre los que se indican en las últimas páginas de este folleto.

Sus audífonos ITE de un vistazo

1 **Micrófono:** el sonido entra en los audífonos por los micrófonos. **Protector del micrófono:** protege los micrófonos frente a la suciedad y los restos.

2 **Botón:** cambia entre programas de escucha, el nivel de comodidad-claridad o de volumen en función de su adaptación personalizada.

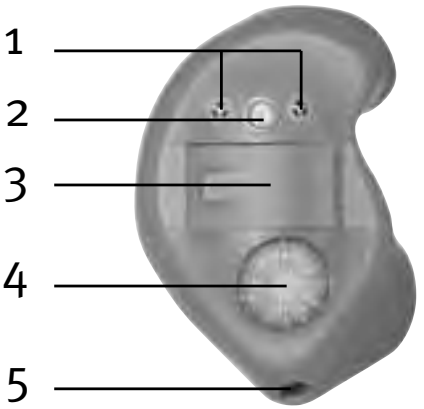
3 **Tapa del compartimento de la pila/encendido y apagado:** cierre la tapa para encender los audífonos; abra la tapa parcialmente para apagarlos. Abra la tapa por completo para tener acceso a la pila y poder cambiarla.

4 **Dial giratorio/rueda de desplazamiento:** controla el nivel de comodidad-claridad o el volumen en función de su adaptación personalizada.

5 **Ventilación:** ayuda a la reducción de la oclusión para que su propia voz suene mejor.

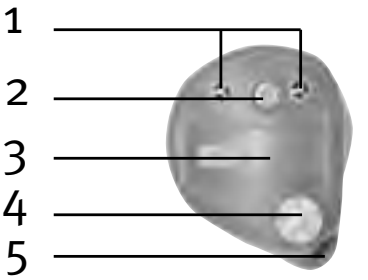
6 **Asa de extracción:** ayuda a retirar los audífonos intracanal (CIC) del canal auditivo.

☐ Concha completa o concha completa de potencia

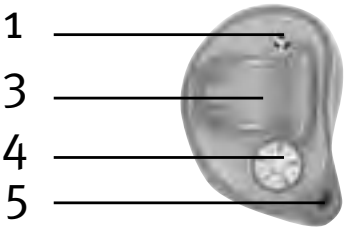


☐ Media concha o media concha de potencia

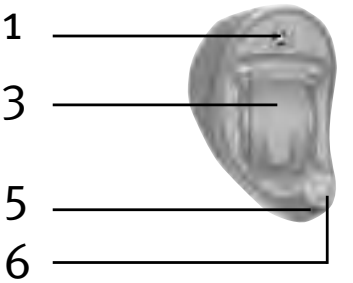
☐ Canal o concha de potencia



☐ Mini canal o mini canal potente



☐ Completamente en el canall (CIC) o CIC potente



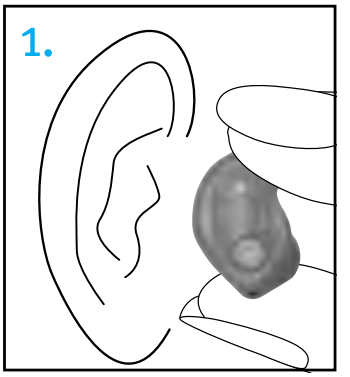
Cómo colocarse los audífonos ITE en los oídos

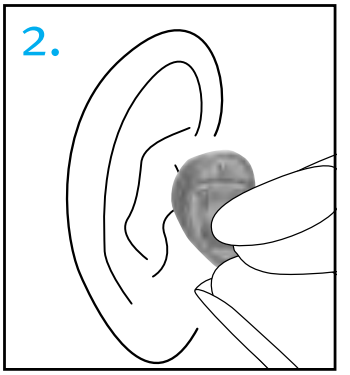
Los audífonos intrauriculares (ITE) pueden tener un código de color en la concha o en una etiqueta del audífono:

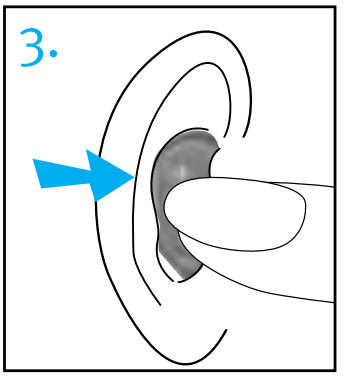
rojo = oído derecho; azul = oído izquierdo;

Cómo introducir el audífono

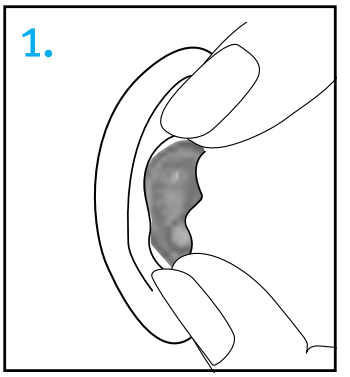
1. Sostenga el audífono entre los dedos pulgar e índice con la tapa del compartimento de la pila en el lado contrario a la oreja.
2. Si el audífono es de tipo CIC, sosténgalo por el asa de extracción de la parte inferior para introducirlo.
3. Introduzca suavemente la parte del canal del audífono en el oído utilizando el índice para presionar y encajar el audífono por completo.

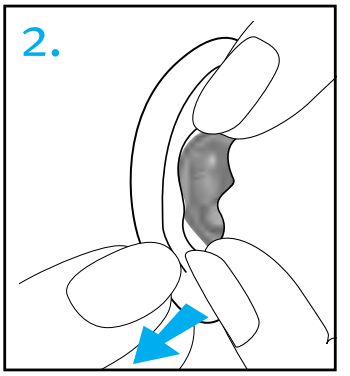






Cómo retirar el audífono



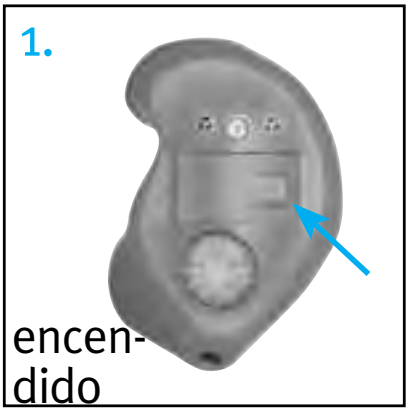


1. Si el audífono es del tipo CIC, tire con cuidado del asa de extracción. Para retirar un audífono ITE, agárrelo con los dedos pulgar e índice.
2. Mueva la mandíbula arriba y abajo para ejercer presión en la parte posterior de la oreja y que el audífono se afloje.

Nota: no utilice los controles ni la tapa del compartimento de la pila para retirar los audífonos.

Cómo encender y apagar los audífonos ITE

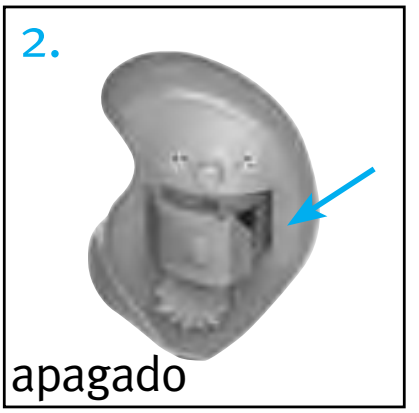
Los audífonos tienen un compartimento para la pila de tres posiciones que actúa a modo de interruptor de encendido/apagado y permite el acceso a la misma.



1. ENCENDIDO: Cierre por completo la tapa del compartimento de la pila.

Nota: los audífonos pueden tardar hasta 5 segundos en encenderse. Su proveedor de la salud auditiva puede aumentar aún más el retardo del inicio, si fuera necesario.

2. APAGADO: Abra parcialmente la tapa del compartimento de la pila.



3. ABIERTO: abra por completo la tapa del compartimento de la pila para tener acceso a ella y cambiarla.

Información sobre la pila para los audífonos ITE

Para cambiar la pila, abra del todo la tapa de la misma para tener acceso a su compartimento.

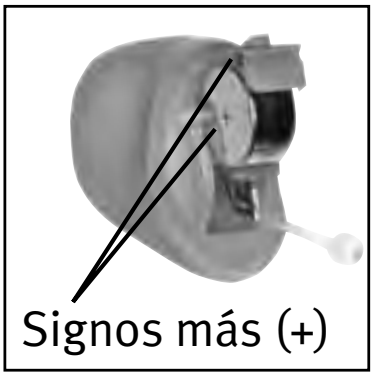
Advertencia de batería baja

Dos pitidos largos indican que la pila del audífono está agotándose. Tras el aviso de batería baja, puede experimentar una cierta reducción de la calidad del sonido. Esto es normal y se puede remediar al introducir pilas nuevas en los audífonos.

Si no es capaz de escuchar el aviso de batería baja, su audioprotesista puede cambiar el tono o volumen de este aviso. Si lo prefiere, puede apagarlo por completo.

Los audífonos están diseñados para generar un aviso de nivel de pila bajo cada 30 minutos hasta que la cambie, pero, en función del estado de las pilas, estas se podrían agotar antes de emitir otro aviso igual. Por ello, es recomendable reemplazar las pilas por unas nuevas tan pronto como sea posible una vez que escuche el aviso de batería baja.

Cambio de la batería



1. Abra suavemente la tapa del compartimento de la pila con la uña del dedo.
2. Sostenga la pila con los dedos pulgar e índice y retírela.

3. Inserte una pila nueva en el compartimento de la pila y asegúrese de que el signo más (+) de la misma coincida con el signo más (+) situado en el borde de la tapa de dicho compartimento. Esto garantizará que la tapa del compartimento cierre correctamente.

Nota: si la pila no está insertada correctamente, el audífono no se encenderá.

4. Cierre la tapa del compartimento de la pila.

Cuidado de las pilas

Deseche siempre la baterías de una manera segura y ecológica.

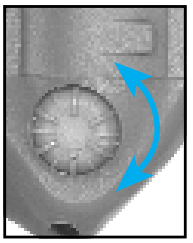
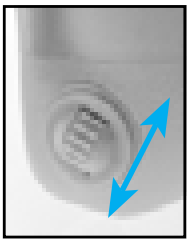
Para prolongar la vida de la pila, recuerde apagar los audífonos cuando no los utilice.

Retire la pila y deje abierta la tapa del compartimento de la misma mientras no esté utilizando el audífono. Esto permitirá que se evapore la humedad interna.

Instrucciones de funcionamiento de audífonos ITE

Sus audífonos ITE pueden contar con dos controles (un dial giratorio o una rueda de desplazamiento y un botón) que le permiten realizar aún más ajustes.

Dial giratorio/rueda de desplazamiento

El dial giratorio o la rueda de desplazamiento de los audífonos se pueden configurar como control de volumen o control de claridad-comodidad.

☐ Control de volumen

Si el dial giratorio o la rueda de desplazamiento se han configurado como control de volumen, puede girar el dial lentamente en dirección a la nariz para ajustar el volumen o mover la rueda de desplazamiento hacia el techo si lo que desea es aumentarlo. Para reducir el volumen deberá girar el dial lentamente en dirección contraria a la nariz o la rueda de desplazamiento lentamente hacia el

suelo. El mando a distancia opcional también le permite ajustar los niveles de volumen;consulte la guía del usuario del mando a distancia si desea más información.

Cuando cambie el nivel del volumen, los audífonos emitirán un pitido.

Ajuste del volumen	**Pitidos**	
Nivel de volumen recomendado	♪	1 pitido
Subir el volumen	♪	pitido corto
Bajar el volumen	♪	pitido corto
Nivel de volumen máximo	♪♪	2 pitidos
Nivel de volumen mínimo	♪♪	2 pitidos

□ Control de comodidad-claridad

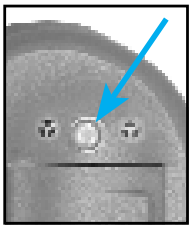
Si el dial giratorio o la rueda de desplazamiento se han configurado como control de comodidad-claridad, gire el dial lentamente en dirección a la nariz o la rueda de desplazamiento lentamente hacia el techo para mejorar la claridad de sonido que viene del frente, como el habla. Para obtener una mayor comodidad general en situaciones ruidosas, gire el dial lentamente en dirección contraria a la nariz o la

rueda de desplazamiento lentamente hacia el suelo. Cada paso cambiará el rendimiento del audífono. Algunas veces se necesitan varios pasos para lograr los resultados de escucha deseados. Espere entre 4 y 5 segundos después de cada paso para permitir que el audífono ajuste el nuevo nivel.

Cuando cambie el nivel del control de comodidad-claridad, los audífonos emitirán un pitido.

Ajuste del control de confort-claridad	**Pitidos**	
Nivel ideal de comodidad y claridad	♪	1 pitido
Aumentar el nivel de claridad del sonido	♪	pitido corto
Aumentar la comodidad de escucha	♪	pitido corto
Nivel máximo de claridad del sonido	♪♪	2 pitidos
Nivel máximo de comodidad de escucha	♪♪	2 pitidos

Botón



Sus audífonos pueden poseer un botón que que puede configurarse para pasar de un programa a otro ajustar el volumen o ajustar el control de comodidad-claridad.

□ Control de programas

Si el botón se ha configurado como un control de programas, cada vez que presione el botón, pasará a un programa nuevo del audífono.

El audífono emitirá un pitido para indicarle en qué programa está.

Programa 1 (p. ej., programa automático)	♪	1 pitido
Programa 2 (p. ej., habla en ruido)	♪♪	2 pitidos
Programa 3 (p. ej., easy-t/teléfono)	♪♪♪	3 pitidos
Programa 4 (p. ej., música)	♪♪♪♪	4 pitidos
Easy-t/teléfono (véase pág. 56)	♪♪♪	melodía corta
DuoLink (si está activado) (véase pág. 48)	El oído contrario emite el mismo pitido que el que se esté ajustando	

□ Control de volumen

Si el botón se ha configurado como control de volumen:

- Pulse el botón del audífono derecho para aumentar el volumen en los dos audífonos.
- Pulse el botón del audífono izquierdo para disminuir el volumen en los dos audífonos.

Ajuste del volumen	**Pitidos**	
Nivel de volumen recomendado	♪	1 pitido
Subir el volumen	♪	pitido corto
Bajar el volumen	♪	pitido corto
Nivel de volumen máximo	♪♪	2 pitidos
Nivel de volumen mínimo	♪♪	2 pitidos

□ Control de comodidad-claridad

Si el botón se ha configurado como control de comodidad-claridad:

- Pulse el botón del audífono derecho para aumentar la claridad del habla.
- Pulse el botón del audífono izquierdo para mejorar la comodidad de escucha.

Cada paso cambiará el rendimiento del audífono. Algunas veces se necesitan varios pasos para lograr los resultados de escucha deseados. Espere entre 4 y 5 segundos después de cada pulsación para permitir que el audífono ajuste el nuevo nivel.

Cuando cambie el nivel del control de comodidad-claridad, los audífonos emitirán un pitido.

Ajuste del control de comodidad-claridad	**Pitidos**	
Nivel ideal de comodidad y claridad	♪	1 pitido
Aumentar el nivel de claridad del sonido	♪	pitido corto
Aumentar el comodidad de escucha	♪	pitido corto
Nivel máximo de claridad del sonido	♪♪	2 pitidos
Nivel máximo de comodidad de escucha	♪♪	2 pitidos

DuoLink

Si al cambiar el volumen, o el programa o ajuste de comodidad-claridad de un audífono, estuviera activado Duolink, el cambio se producirá de forma automática en los dos audífonos al mismo tiempo. DuoLink funciona tanto para el botón como para el dial giratorio o la rueda de desplazamiento.

Si, por ejemplo, el botón está configurado como control de programas y DuoLink está activado, cuando pulse el botón del audífono derecho, el programa cambiará en los dos audífonos.

Aprendizaje

Si esta función está disponible y su profesional de la salud auditiva la ha activado, sus audífonos aprenderán sus ajustes en diferentes entornos. Con el tiempo, los audífonos ajustarán las opciones predeterminadas de volumen y comodidad-claridad a los niveles que suela utilizar.

Mando a distancia

Los audífonos también pueden entregarse con un mando a distancia opcional que le permite cambiar entre los diferentes programas de escucha y cambiar sus niveles de volumen o comodidad-claridad.

Cómo limpiar sus audífonos ITE

La cera del oído es algo natural y común. Comprobar que los audífonos no tengan cerumen es un paso importante en la limpieza diaria y la rutina de mantenimiento.

Utilice el cepillo que se proporciona con los audífonos para limpiar todos los días el cerumen de los audífonos.

No utilice nunca alcohol para limpiar los audífonos.

No use elementos filosos para sacar la cera. La inserción de objetos domésticos en los audífonos puede dañarlos seriamente.

Hable con su profesional de salud auditiva acerca de acudir a citas periódicas para que le limpien el cerumen de los audífonos.

Dispositivos complementarios de escucha para audífonos ITE

Escuchar en espacios públicos

Las bobinas telefónicas recogen energía electromagnética y la convierten en sonido. La opción de bobina telefónica del audífono puede ayudarle a escuchar en espacios públicos con dispositivos complementarios de escucha, como los sistemas de bucle. Cuando vea este símbolo, significa que hay instalado un sistema de bobina telefónica compatible con su audífono. Póngase en contacto con su profesional de la salud auditiva si desea información sobre los sistemas de bucle.

Conexión a fuentes externas de audio

Puede conectarse a fuentes externas de audio con el accesorio inalámbrico opcional uDirect. Para obtener más información sobre uDirect, consulte a su profesional de la salud auditiva.

Guía para la solución de problemas de audífonos ITE

Causa	Posible solución
No se escucha sonido	
No está encendido	Encienda el audífono
Batería baja/agotada	Cambie la batería
Contacto de la batería en mal estado	Consulte a su profesional de la salud auditiva
Batería colocada al revés	Coloque la batería con el lado positivo (+) hacia arriba
Audífonos obstruidos con cerumen	Consulte «Cómo limpiar sus audífonos». Consulte a su profesional de la salud auditiva

Causa	Posible solución
El sonido no es lo suficientemente alto	
Volumen bajo	Suba el volumen; consulte a su profesional de la salud auditiva si es un modelo que no tenga control manual de volumen o en el caso de que el problema persista.
Batería baja	Cambie la batería
Los audífonos no están insertados correctamente	Consulte «Cómo colocarse los audífonos en los oídos». Vuelva a colocarlo con cuidado.
Cambio en la audición.	Consulte a su profesional de la salud auditiva
Audífonos obstruidos con cerumen	Limpie los moldes auriculares. Consulte «Cómo limpiar sus audífonos». Consulte a su profesional de la salud auditiva

Causa	Posible solución
Sonido intermitente	
Batería baja	Cambie la batería
Contacto de la batería sucio	Consulte a su profesional de la salud auditiva
Dos señales sonoras prolongadas	
Batería baja	Cambie la batería
Silbidos	
Los audífonos no están insertados correctamente	Consulte «Cómo colocarse los audífonos en los oídos». Vuelva a colocarlo con cuidado.
Mano/ropa cerca de la oreja	Aparte del oído la mano o la ropa
Audífonos mal adaptados	Consulte a su profesional de la salud auditiva

Causa	Posible solución
No se escucha con claridad; sonido distorsionado	
Audífonos mal adaptados	Consulte a su profesional de la salud auditiva
Audífonos obstruidos con cerumen	Limpie los moldes auriculares. Consulte «Cómo limpiar sus audífonos». Consulte a su profesional de la salud auditiva
Batería baja	Cambie la batería
Sonido débil por teléfono	
Volumen bajo	Suba el volumen
El teléfono no está en la posición correcta	Mueva el auricular del teléfono alrededor de la oreja hasta obtener una señal más nítida. Consulte «Uso del teléfono».
El audífono necesita un ajuste	Consulte a su profesional de la salud auditiva

Si tiene algún otro problema que no esté listado en este manual, consulte a su profesional de la salud auditiva. Si no cuenta con un profesional de esta especialidad, póngase en contacto con el consultorio más cercano de entre los que se indican en las últimas páginas de este folleto.

Uso del teléfono

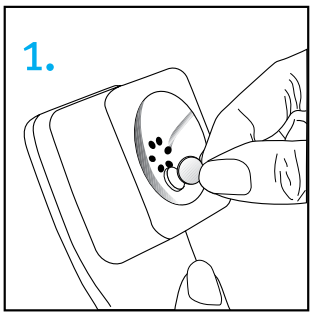
Debido a que no todos los teléfonos funcionan de la misma manera, puede experimentar resultados diferentes según los distintos equipos. Son muchos los teléfonos que puede utilizar con tan solo colocarse el receptor en el oído y sin necesidad de cambiar a un programa específico para teléfono en el audífono. Recuerde mover el auricular del teléfono levemente hacia arriba o hacia atrás para encontrar la posición que le proporcione el mejor sonido.

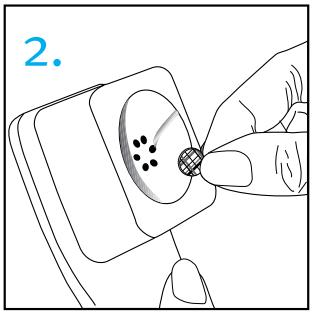
En función del tipo de teléfono que utilice, su profesional de la salud auditiva podría haber seleccionado un programa específico para teléfono en sus audífonos. Su audífono podría tener un programa automático de teléfono (función easy-t), el cual cambia automáticamente a un programa específico para teléfono cuando se acerca un receptor de teléfono a uno de sus audífonos. Sonará una melodía corta para indicarle que se encuentra en el programa de teléfono (easy-t).

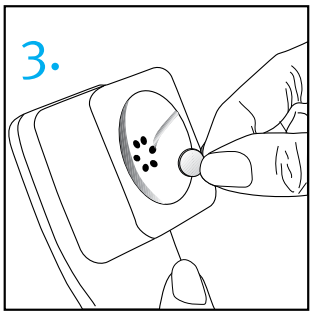
Cuando el receptor se aleje del audífono, este volverá automáticamente al programa de escucha anterior. Si DuoLink está activado para el programa automático para teléfono, los dos audífonos se sincronizarán y el programa de escucha del otro oído también cambiará cuando se active el programa automático para teléfono.

Si el audífono no cambia automáticamente al programa de teléfono cuando se coloca un receptor de teléfono cerca, habrá de fijarse el imán para los audífonos easy-t al receptor del teléfono. El imán está diseñado para reforzar el campo magnético en el auricular de teléfonos compatibles con audífonos.

Para fijar el imán opcional easy-t:







1. Limpie el auricular del teléfono. Sostenga el imán cerca del «extremo de escucha» del receptor del teléfono y suéltelo. El imán se adherirá en el lado adecuado y buscará la posición óptima en el auricular del teléfono.
2. Coloque la cinta de doble cara en esta posición óptima sobre el receptor del teléfono.
3. Fije el imán a la cinta.

Puede que su profesional de la salud auditiva también haya configurado un programa para teléfono al que pueda tener acceso desde el botón de los audífonos o desde el mando a distancia opcional.

Si los audífonos están configurados para funcionar con el accesorio inalámbrico para el cuello uDirect™, podría beneficiarse de una opción de manos libres mediante Bluetooth®. Si desea obtener más información, consulte la Guía del usuario de uDirect.

® Bluetooth es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG Inc.

Cómo cuidar sus audífonos

Abra la tapa del compartimento de la batería cuando no lo use.

Quítese siempre los audífonos cuando utilice productos capilares. Los audífonos se podrían obstruir y dejar de funcionar correctamente.

No lleve los audífonos en la ducha o el baño ni los sumerja en agua.

Si los audífonos se mojaran, no intente secarlos en el horno ni en el microondas. No ajuste ningún control. Abra las tapas del compartimiento de la pila inmediatamente y deje que los audífonos se sequen de forma natural durante 24 horas.

Proteja los audífonos frente al calor excesivo (secador de pelo, calefacción de la guantera o del tablero de mandos del automóvil).

El uso periódico de un deshumidificador, como el kit Dri-Aid, puede ayudar a prevenir la corrosión y alargar la vida de los audífonos.

Principales características de sus audífonos

Control de comodidad-claridad

Sus audífonos se ajustan automáticamente para centrarse en oír el habla con más claridad o proporcionar comodidad en situaciones ruidosas. Algunos modelos de audífonos Quantum ofrecen un control para ajustar los niveles de comodidad-claridad.

- Al aumentar el nivel del control de comodidad-claridad, los audífonos se centran más en la claridad del habla.
- Al disminuir el nivel del control de comodidad-claridad, los audífonos reducen el ruido de fondo y resultan más cómodos.

Los ajustes del control de comodidad-claridad se pueden realizar mediante los controles de los audífonos o del mando a distancia. Hable con su profesional de la salud auditiva para averiguar qué controles están programados para el control de comodidad-claridad.

Cuando cambie el nivel de comodidad-claridad, los audífonos Quantum irán aprendiendo de forma gradual sus ajustes preferidos de comodidad-claridad.

DuoLink

Gracias a DuoLink, sus audífonos se comunican de forma inalámbrica entre sí. Cuando realice un cambio de programa, comodidad-claridad o volumen en un audífono, el otro cambia automáticamente.

Teléfono binaural

La función de Teléfono Binaural le permite sujetar un teléfono fijo o móvil en un oído y oír el sonido con claridad en los dos. No se necesita ningún accesorio.

uDirect™ y uTV™

uDirect y uTV son accesorios opcionales para los audífonos Quantum.

- uDirect proporciona un acceso fácil y de manos libres a dispositivos con Bluetooth, como teléfonos móviles. También cuenta con una entrada de audio con cable para conectar a dispositivos, como reproductores de MP3.
- uTV se emplea con uDirect para transmitir el sonido del televisor directamente a los audífonos. uTV también puede transmitir sonido de sistemas estéreo, ordenadores y otras fuentes de audio.

Si desea más información acerca del uso de uDirect o uTV, consulte el manual del usuario del accesorio correspondiente. Si desea información sobre cómo obtener los accesorios uDirect o uTV, póngase en contacto con su profesional de la salud auditiva.

Advertencias

⚠ Los audífonos solo se deben usar como le haya indicado su médico o profesional de la salud auditiva.

⚠ Los audífonos no restaurarán la audición normal ni impedirán o mejorarán una pérdida auditiva producida por afecciones orgánicas.

⚠ No utilice los audífonos en zonas con peligro de explosión.

⚠ Las reacciones alérgicas a los audífonos son poco probables. No obstante, si experimenta picazón, enrojecimiento, dolor, inflamación o sensación de ardor en las orejas o alrededor de estas, informe a su profesional de la salud auditiva y consúltelo con su médico.

⚠ En el caso poco probable de que alguna pieza del audífono quede dentro del canal auditivo después de quitarse el audífono, póngase inmediatamente en contacto con un médico.

⚠ Quítese los audífonos si se va a someter a exploraciones de TC o RM, así como para cualquier otro procedimiento electromagnético.

⚠ Se debe poner especial cuidado al llevar audífonos cuando los niveles máximos de presión de sonido excedan los 132 decibelios. Existe el riesgo de empeorar aún más el resto de su capacidad auditiva. Hable con su profesional de la salud auditiva para asegurarse de que la salida máxima de los audífonos es adecuada para su pérdida auditiva en particular.

Advertencias sobre el imán easy-t

⚠ Asegúrese de que el imán esté adherido de manera segura al teléfono.

⚠ Mantenga los imanes sueltos fuera del alcance de niños y mascotas.

⚠ Si el imán entra en el oído, comuníqueselo a su profesional de la salud auditiva.

⚠ Si alguien se traga el imán, póngase en contacto con un médico inmediatamente.

⚠ El imán puede interferir con el uso de algunos dispositivos médicos o sistemas electrónicos. Mantenga siempre el imán (o el teléfono equipado con el imán) al menos a 30 cm (12 pulg.) de marcapasos, tarjetas de crédito, disquetes u otros dispositivos sensibles al magnetismo.

⚠ Si percibe demasiada distorsión durante el marcado o la llamada telefónica, es posible que el imán esté saturando el auricular del teléfono. Para evitar daños, coloque el imán en otro lugar del auricular del teléfono.

Advertencias sobre la batería

⚠ Nunca deje los audífonos ni las pilas al alcance de niños ni mascotas.

⚠ Nunca se meta los audífonos ni las pilas en la boca. Si se tragara un audífono o una pila, llame a un médico inmediatamente.

Precauciones

⚠ El uso de audífonos es solo una parte de la rehabilitación auditiva: puede que también necesite entrenamiento auditivo y aprender a leer los labios.

⚠ En la mayoría de los casos, el uso infrecuente de audífonos no proporciona todos los beneficios posibles. Cuando se haya acostumbrado a los audífonos, llévelos puestos a todas horas y a diario.

⚠ Sus audífonos utilizan los componentes más modernos para proporcionar la mejor calidad de sonido posible en cualquier situación de escucha. No obstante, los dispositivos de comunicación, como teléfonos móviles digitales, pueden crear interferencias (zumbidos) en los audífonos. Si experimenta estas interferencias generadas desde un teléfono móvil cercano, puede minimizarlas de diversas maneras. Cambie los audífonos a otro programa, gire la cabeza en otra dirección o localice el teléfono móvil y aléjese de él.

Nota para los profesionales de la salud auditiva

⚠ No se deben colocar cápsulas en pacientes con perforaciones en el tímpano, cavidades expuestas del oído medio o canales auditivos alterados mediante cirugía. En estos casos se recomienda el uso de un molde auricular adaptado al paciente.

Etiquetado

El número de serie y el año de fabricación están situados dentro de la tapa del compartimento de la batería.

Información sobre cumplimiento

Declaración de conformidad

Por la presente, Unitron declara que este producto de Unitron cumple los requisitos de la Directiva 93/42/CEE sobre dispositivos médicos así como los de la Directiva 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación. El texto completo de la declaración de conformidad se puede solicitar al fabricante.

El audífono descrito en esta guía del usuario está certificado bajo:

Sistema auditivo estándar

EE. UU.	ID de FCC:	VMY-UWBTE1
		VMY-UWITE1
Canadá	IC:	2756A-UWBTE1
		2756A-UWITE1

Aviso 1

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las disposiciones de la FCC y con el RSS-210 de Industria de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

1) este dispositivo no debe causar interferencias dañinas y
2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Aviso 2

Los cambios o modificaciones realizados a este dispositivo sin la aprobación expresa de Unitron podrían anular la autorización de la FCC para manejarlo.

Aviso 3

La comprobación de este dispositivo ha determinado que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, cumple la Parte 15 de las disposiciones de la FCC y de ICES-003 de la Industria de Canadá. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este dispositivo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio. No obstante, no hay garantía de que esas interferencias no se producirán en una instalación determinada. Si este dispositivo causara interferencias dañinas para la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar con el apagado y posterior encendido del equipo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o cambie de lugar la antena receptora
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor
- Conecte el dispositivo a una toma o un circuito diferente al que esté conectado el receptor
- Solicite ayuda al distribuidor a un técnico de radio o TV con experiencia

Opiniones del cliente

Anote sus necesidades o preocupaciones específicas y llévelas a la primera consulta después de obtener sus audífonos.

Esto ayudará al profesional de la salud auditiva a abordar sus necesidades.

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

Notas adicionales

Distribuidores de Unitron

Sede Social/Internacional
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canadá

Australia
Level 2, Norwest Quay, 21 Solent Circuit, Baulkham Hills, NSW, NSW 2153

Bélgica
Baron de Vironlaan, 60 b-1700 Dilbeek

Canadá
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1

China
No. 78, Qi Ming Road, Export Processing Zone District B, Suzhou Industrial Park, P.R. 215021

Colombia
Ave. 15 No. 124 -29 Of 703
Bogotá, Colombia

Dinamarca
Østre Hougvej 42-44
5500 Middelfart

España
Avenida de la Industria n.º 13-15, Polígono de Canastell,
03690 Sant Vicent del Raspeig. Alicante, España

Representante europeo y Alemania
Max-Eyth-Straße 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Alemania

Francia
5 bis, rue Maryse Bastié - BP 15
69671 Bron Cedex

La India
B-308, Everest Grande, Mahakali Caves Road, Andheri East,
Bombay-400 093

Los Países Bajos
Ir. D.S. Tuijnmanweg 10, 4131 PN
VIANEN

Nueva Zelanda
10/215 Rosedale Rd., M277 Private Bag, 300987, Albany, Auckland

Rusia
Tverskaya str. 12, bldg. 9, 1th floor, office 98
125009 Moscow

Sudáfrica
First Floor – Selborne House, Fourways Golf Park, Roos Street, Fourways, Johannesburgo

Suecia
Förmansvägen 2, 4 tr
SE-11743, Estocolmo

Reino Unido
St. George House, Cygnet Court, Centre Park, Warrington, Cheshire WA1 1PD

EE. UU.
14755
27th Avenue North
Plymouth, MN 55447

CE 0543

Unitron Hearing Ltd.

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canadá

Distribuidor

www.unitron.com/es

11-034 029-5859-06